

<<英汉翻译入门>>

图书基本信息

书名：<<英汉翻译入门>>

13位ISBN编号：9787513517874

10位ISBN编号：7513517878

出版时间：2012-4

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：陈德彰

页数：331

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;英汉翻译入门&gt;&gt;

## 内容概要

《普通高等教育“十五”国家级规划教材·高等学校英语专业系列教材：英汉翻译入门（第2版）》由北京外国语大学资深教授陈德彰根据多年的教学和研究精心编写而成，系统论述了英汉翻译的基本问题，如翻译的概念与标准、英汉语语言特点、翻译方法与技巧等，同时也对语用与翻译、跨文化交际与翻译进行了讨论，既可供英语专业本科高年级使用，也可供翻译专业研究生使用。第二版在原版基础上充实了翻译理论的内容，注入了大量新鲜译例，扩充了练习量，并新增了翻译练习和例句的参考译文。

《普通高等教育“十五”国家级规划教材·高等学校英语专业系列教材：英汉翻译入门（第2版）》主要有以下特点：  
英语行文，适应英语专业英语授课教学实际  
译例丰富，满足课堂教学及自学需要  
实用性强，有的放矢解决翻译学习实际问题  
兼顾理论，着重阐述翻译实践中易出错或被忽视的问题

## 书籍目录

Chapter 1 Introduction1. Definition of Translation2. Criteria of Translation3. Is Translation Easy?4. Literal Translation vs. Liberal Translation5. Some Translation Theories in the West6. Translatability7. Basic Differences Between English and ChineseChapter 2 Disparity Between "Corresponding Words" in English and Chinese1. Semantic Range and Classification2. Collocational Meaning3. Colorful Meaning4. The Innocent-Looking Preposition5. Personal Names6. Special Plurals7. Vogue WordsChapter 3 Different Ways of Expressing Actions1. The Verb2. The Noun3. The Preposition4. The AdjectiveChapter 4 Different Perspectives Behind the Language1. Nomenclature and Focus2. View of Time and Space3. Specific and General4. Passive and Active5. Negative and Affirmative6. Objectivity and SubjectivityChapter 5 Texture of the Sentence Structure1. Word Order2. Disjunctive Modifier3. Behind the Parallel Structure: the Conjunction And4. The Conjunction When5. Repetition Word and Word Repetition6. Information Condensed in the Attributive Modifier7. The Relative Clause8. Rhetorical Comparison9. Hypotaxis and Parataxis10. PunctuationChapter 6 Pragmatics and Translation1. Purpose of Communication2. Communicative Euphemism3. Addressing Terms4. Conventional Greetings5. Stylistic ConnotationsChapter 7 Translation as Cross-Cultural Communication1. Cultural Connotation and Idioms2. Some Special Terms3. Culturally Unique Terms4. Trademarks and Advertisements5. Allusions6. Implication of Color TermsAppendix Key to ExercisesAppendix recommended Books on Translation

### 编辑推荐

“新经典”高等学校英语专业系列教材根据《高等学校英语专业英语数学大纲》，并结合英语专业教学的最新发展而编写，包括英语语言技能、英语专业知识和相关专业三个类别，涵盖高校英语专业本科至研究生各阶段、各方向主要课程。

本系列教材作者权威，内容经典，注重时代性和实用性，有助于学习者进一步提高语言技能，扩充专业知识，培养应用能力，提升综合素养。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>